

**Приватне акціонерне товариство
«ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«МІЖРЕГІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ»**

ЗАТВЕРДЖЕНО:

Вченою радою
Приватного акціонерного товариства
«Вищий навчальний заклад
«Міжрегіональна Академія
управління персоналом»
Протокол № 9 від 25.09.2019 р.
Голова вченої ради
Ректор _____ М.Н.Курко



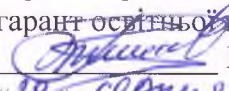
ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«ФІЛОЛОГІЯ»


Рівень вищої освіти:	другий (магістерський) рівень
Ступінь вищої освіти:	магістр
Галузь знань:	03 «Гуманітарні науки»
Спеціальність:	035 «Філологія»
Кваліфікація:	магістр філології, перекладач з/на англійської та другої іноземної мов, викладач

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ освітньо-професійної програми

«РОЗРОБЛЕНО»

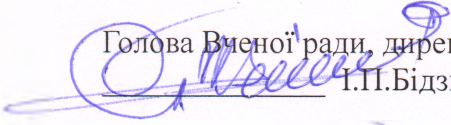
Робочою групою кафедри
іноземної філології та перекладу
ПрАТ «ВНЗ «МАУП»
керівник робочої групи,
гарант освітньої програми
 І.С.Бахов
«28» серпня 2019р.

«УХВАЛЕНО»


на засіданні кафедри іноземної
філології та перекладу
ПрАТ «ВНЗ «МАУП»
Протокол № 1
від «29» серпня 2019р.
Зав. кафедрою  І.С.Бахов

«СХВАЛЕНО»

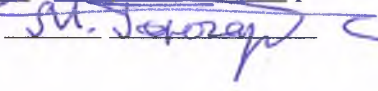
Вченою радою Навчально-наукового
інституту міжнародних відносин та
соціальних наук
Протокол № 2
від «25» 09 2019р.

 Голова Вченої ради, директор інституту
І.П.Бідзюра

«ПОГОДЖЕНО»

Директор Центру навчально-методичного
забезпечення та змісту освіти
ПрАТ «ВНЗ «МАУП»
 Н.В.Грабовенко
«25» 09 20__р.

«РЕКОМЕНДОВАНО»

Науково-методичною радою Вченої ради
ПрАТ «ВНЗ «МАУП»
Протокол № 9 від «25» 09 2019р.
Голова комісії Академії 

ПЕРЕДМОВА

1. Затверджено та надано чинності рішенням Вченої ради ПрАТ «ВНЗ «Міжрегіональна Академія управління персоналом», протокол 9 від 25.09.2019 р.

2. Освітньо-професійна програма була розроблена на підставі Закону України «Про вищу освіту» з урахуванням Стандарту зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти робочою групою у складі:

Керівник робочої групи, гарант освітньої програми:

Бахов Іван Степанович – завідувач кафедри іноземної філології та перекладу, доктор педагогічних наук, професор.

Члени робочої групи:

Харченко Олег Валентинович - доцент кафедри іноземної філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент;

Войтко Тетяна Владиславівна – доцент кафедри іноземної філології та перекладу, кандидат філологічних наук, доцент.

Зовнішні рецензенти:

1. Арістова Наталія Олександрівна, доктор педагогічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської філології Національного університету біоресурсів і природокористування України (НУБіП).

2. Малихін Олександр Володимирович, доктор педагогічних наук, професор, Інститут педагогіки Національної Академії педагогічних наук України.

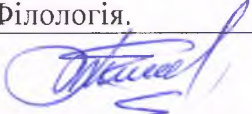
3. Ліпський Анатолій Вікторович, директор міжнародного центру «Антей»

4. Кашуба Ольга Олексіївна, директор середньої школи I ступеня №295 м. Києва, відмінник народної освіти.

Ліцензія на провадження освітньої діяльності була отримана 19.04.2018 р. протокол №91 (наказ МОН України №481-л від 19.04.2018 р.)

Термін перегляду освітньої програми 1 раз на 1,6 роки.

Актуалізовано:

Дата перегляду ОП	25.09.2019 р.		
Внесення змін до ОП	У зв'язку із затвердженням та введенням в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871 Стандарту вищої освіти України: другий (магістерський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія.		
Підпис ПІБ гаранта ОП			

I. Пояснювальна записка

Освітня програма містить загальні та фахові компетентності, що визначають специфіку підготовки магістрів за спеціальністю 035 «Філологія», та результати навчання, набуті в результаті успішного завершення освітньої програми. Компетентності та результати навчання узгоджені між собою і відповідають дескрипторам Національної рамки кваліфікацій.

Академія самостійно формує перелік дисциплін, практик та інших видів освітньої діяльності, необхідний для набуття визначених Стандартом і цією освітньою програмою компетентностей.

Академія при формуванні освітньої програми «Філологія» конкретизує визначені компетентності й результати відповідно до певної філологічної спеціалізації та зазначає додаткові.

Магістр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін та проходження відповідних практик); у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.

Відповідно до наказу Міністерства освіти і науки України від 25 травня 2016 року за № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення» (зі змінами, внесеними згідно з наказом Міністерства освіти і науки України від 20 вересня 2017 року за № 1293), визначено таку спеціалізацію: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Додаткові інформаційні джерела:

1. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / Авт. В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с.;

2. Національний освітній глосарій: вища освіта / Авт.-уклад.: І. І. Бабин, Я. Я. Болюбаш, А. А. Гармаш та ін.; за редакцією Д. В. Табачника і В. Г. Кременя. – К.: ТОВ «Видавничий дім «Плеяди», 2011. – 100 с.;

3. Розвиток системи забезпечення якості вищої освіти в Україні: інформаційно-аналітичний огляд / Укладачі: Добко Т., Золотарьова І., Калашнікова С., Ковтунець В., Курбатов С., Линьова І., Луговий В., Прохор І., Рашкевич Ю., Сікорська І., Таланова Ж., Фініков Т., Шаров С.; за заг. ред. С. Калашнікової та В. Лугового. – Київ: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2015. – 84 с.;

4. Європейська кредитна трансферна накопичувальна система: Довідник користувача / пер. з англ.; за ред. докт. техн. наук, проф. Ю. М. Рашкевича та докт. пед. наук, доц. Ж. В. Таланової. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2015. – 106 с.;

5. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). – К.: ТОВ «ЦС», 2015. – 32 с.;

6. International Standard Classification of Education (ISCED 2011). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2012. – Режим доступу: <http://uis.unesco.org/en/topic/international-standard-classification-education-isced>;

7. ISCED Fields of Education and Training 2013 (ISCED-F 2013). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2014. – Режим доступу: <http://uis.unesco.org/en/topic/international-standard-classification-education-isced>.

II. Загальна характеристика освітньо-пофесійної програми «Філологія»

Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень
Ступінь вищої освіти	Магістр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Обмеження щодо форм навчання	Немає
Освітня кваліфікація	магістр філології, перекладач з/на англійської та другої іноземної мови, викладач за спеціалізацією «германські мови та літератури (переклад включно). перша - англійська»
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – магістр Спеціальність – Філологія Спеціалізація – 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно). перша – англійська Освітня програма – Філологія
Опис предметної області	<p><i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності</i> магістра філології є мова (и) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p><i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p><i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p><i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Академічні права випускників	Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.

Характеристика програми	
Мета програми	Надання повної та всебічної інформації для набуття освітньої та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із аналізом, творенням, перетворенням і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації германськими мовами.
Фокус програми: загальний/ спеціальний	Спеціальний. Акцент прикладних аспектах усного та письмового перекладу.
Орієнтація програми	Освітня, професійна. Програма базується на загальновідомих наукових результатах із врахуванням сьогодишнього стану філологічної науки, орієнтує на актуальні спеціалізації, у рамках яких можлива подальша професійна та наукова кар'єра: перекладач (усний, письмовий, синхронний, технічний, художній переклад), викладач вищих навчальних закладів 1-4 рівня, редактор друкованих та електронних засобів масової інформації.
Особливості програми	Програма розвиває навички і вміння в галузі перекладу з германських мов (усний, письмовий, синхронний, технічний, художній переклад). Програма передбачає обов'язковою умовою проходження педагогічної та переддипломної практики на підприємствах різних галузей економіки, у бюро перекладів та міжнародних відділах підприємств, у міжнародних компаніях та у закладах освіти.
Наявність акредитації	Акредитація первинна. Ліцензування спеціальності 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» освітнього ступеня «магістр» проведена у 2018 році (наказ МОН України від 19.04.2018 р. №481-л), ліцензія (протокол №91 від 19.04.2018 р.).
Цикл/рівень	НРК України – 8 рівень, FQ -ЕНЕА - другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень.
Передумови	Отримання першого (бакалаврського) рівня освіти; підготовка за освітньо-кваліфікаційним рівнем спеціаліста.
Мова (мови) викладання	Українська, англійська, німецька
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://maup.com.ua
Здатність до працевлаштування та подальшого навчання	
Працевлаштування	Робота в науковій, літературно-видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти (за наявності у програмі підготовки циклу психолого-педагогічних та методичних

	дисциплін та проходження відповідних практик); у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.
Продовження освіти	Програми за третім (освітньо-науковим) рівнем вищої освіти за спеціальністю; міждисциплінарні програми; продовження навчання за кордоном для отримання наукового ступеню PhD.
Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Студентоцентроване навчання, технологія проблемного і диференційованого навчання, технологія інтенсифікації та індивідуалізації навчання, інформаційна технологія, технологія розвивального навчання, кредитно-трансферна система організації навчання, електронне навчання в системі e-learn, самонавчання, навчання на основі досліджень.</p> <p>Викладання проводиться у вигляді: лекції, мультимедійної лекції, інтерактивної лекції, семінарів, практичних занять, лабораторних робіт, самостійного навчання на основі підручників та конспектів, консультації з викладачами, підготовка дипломної роботи (проекту) магістра.</p> <p>Під час першого року навчання студент обирає напрям дослідження та обговорює свій вибір на колоквіумі.</p> <p>Під час другого року – більша половина часу присвячується написанню дипломної роботи (проекту), яка презентується та захищається перед комісією науковців.</p>
Оцінювання	<p>Види контролю: поточний, тематичний, періодичний, підсумковий, самоконтроль.</p> <p>Екзамени, заліки та диференційовані заліки проводяться відповідно до вимог «Положення про організацію та проведення поточного і семестрового контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти в ПрАТ «ВНЗ «МАУП» та «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та роботу екзаменаційних комісій» (2019 р.).</p> <p>Форми контролю: усні презентації; письмові екзамени (проблеми та наукові задачі); семінари й наукові звіти із оцінюванням досягнутого; державний екзамен; захист дипломної роботи (проекту).</p>
Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	У викладанні навчальних дисциплін обов'язкової частини змісту навчання беруть участь 2 доктори наук, професори (з них 1 – штатний), 8 – кандидати наук, доценти, які мають відповідний стаж практичної, наукової та педагогічної роботи.
Матеріально-технічне забезпечення	Професійну підготовку фахівців зі спеціальності 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» забезпечує Навчально-

	<p>науковий інститут міжнародних відносин та соціальних наук. Кафедри забезпечують освітній процес методичними та інформаційними матеріалами в достатньому обсязі від нормативних потреб.</p> <p>Випусковою кафедрою зі спеціальності є кафедра іноземної філології та перекладу. Для забезпечення навчання здобувачів вищої освіти створений сучасний лінгафонний кабінет, який обладнаний сучасними приладами.</p> <p>Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць у гуртожитках відповідає вимогам.</p> <p>Для проведення інформаційного пошуку та обробки результатів є спеціалізовані комп'ютерні класи, де наявне спеціалізоване програмне забезпечення та необмежений відкритий доступ до Інтернет-мережі.</p>
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	<p>Офіційний веб-сайт http://maur.com.ua містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти.</p> <p>Всі здобувачі вищої освіти Академії мають необмежений доступ до мережі Інтернет.</p> <p>Матеріали навчально-методичного забезпечення освітньої програми викладені на освітньому порталі Академії.</p> <p>Бібліотечний фонд багатогалузевий; комплектується матеріалами з лінгвістики, перекладознавства, автентичними текстами з періодичних видань та підручниками з суміжних наук.</p>
Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Академія підтримує тісні зв'язки із спорідненими закладами вищої освіти України, країн Європейського Союзу на основі двосторонніх договорів.
Міжнародна кредитна мобільність	В межах угоди про міжнародну співпрацю з польськими закладами вищої освіти в Академію регулярно приїжджають викладачі з університетів-партнерів для проведення безкоштовних інтенсивних курсів польської мови для студентів та викладачів.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти проводиться на загальних умовах з додатковою мовною підготовкою.

III. Обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття ступеня вищої освіти – магістр філології

Обсяг освітньої програми у кредитах ЄКТС	<p>Обсяг освітньо-професійної програми магістра філології становить 90 кредитів ЄКТС.</p> <p>Мінімум 42% обсягу освітньої програми спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю.</p>
---	--

IV. Перелік компетентностей випускника

1	Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
2	Загальні компетентності	<ol style="list-style-type: none"> 1) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. 2) Здатність бути критичним і самокритичним. 3) Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. 4) Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. 5) Здатність працювати в команді та автономно. 6) Здатність спілкуватися іноземною мовою. 7) Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. 8) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. 9) Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. 10) Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). 11) Здатність проведення досліджень на належному рівні. 12) Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
3	Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	<ol style="list-style-type: none"> 1) Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах. 2) Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства. 3) Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки. 4) Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. 5) Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій. 6) Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. 7) Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних

	<p>досліджень.</p> <p>8) Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>9) Знання специфіки перекладу з аркуша, послідовного та синхронного перекладу, методів визначення типу завдання та труднощів його виконання, потреб замовника та адресатів; методів забезпечення ефективної комунікації між співрозмовниками; знання ролі професійного перекладача і принципів професійної діяльності, зокрема необхідність повідомлення будь-якої інформації, яка може перешкоджати професійному виконанню перекладу;</p> <p>10) Уміння анотативного та реферативного перекладу: осмислення тексту оригіналу (виділення головної інформації), його смислове згортання та мовленнєва компресія;</p> <p>11) Сприймання та продукування висловлення іноземною мовою, використання комунікативної компетенції людини;</p> <p>12) Забезпечення міжмовної та міжкультурної усної та письмової комунікації та міжмовного і міжкультурного обміну інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (іноземними) та українською мовами;</p> <p>13) Володіння методами та формами навчання перекладу у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі;</p> <p>14) Розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у вузі;</p> <p>15) Володіння технологією практичної діяльності викладачів, спрямованою на формування фахової компетентності майбутніх перекладачів, тобто сукупністю дій (форм, методів і прийомів навчання) викладачів;</p> <p>16) Володіння методами та формами викладання іноземної мови у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у ЗВО.</p>
--	---

V. Програмні результати навчання

1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

VI. Форми атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної (дипломної) роботи (проекту).
Вимоги до кваліфікаційної роботи	Кваліфікаційна (дипломна) робота (проект) спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або

	здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Кваліфікаційна (дипломна) робота (проект) не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Кваліфікаційна (дипломна) робота (проект) розміщується на сайті Академії.
--	--

VII. Вимоги до наявності системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

В Академії функціонує система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

- 1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- 2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- 3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників Академії та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті Академії, на інформаційних стендах тощо;
- 4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- 5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за кожною освітньою програмою;
- 6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- 7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;
- 8) забезпечення дотримання академічної доброчесності працівниками Академії та здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату;
- 9) інших процедур і заходів.

VIII. Перелік нормативних документів, на яких базується освітня програма

1. Закон України «Про вищу освіту» (від 01.07.2014 № 1556-VII). – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>;
2. Закон України «Про освіту» (від 05.09.2017 № 2145-VIII). – Режим доступу: <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>;
3. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;
4. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25.05.2016 № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія». – Режим доступу: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16>;
5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення

стандартів вищої освіти». — Режим доступу:
<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>;

6. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». —
<http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п>;

7. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». — <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п>

**Розподіл змісту освітньо-професійної програми та максимальний
навчальний час за циклами підготовки**

Розподіл загального навчального часу за циклами підготовки

Цикл	Загальний навчальний час	
	Академічних годин	Кредитів ЄKTS
I. Цикл загальної підготовки		
Обов'язкові дисципліни	180	6
Вибіркові дисципліни	240	8
Всього за циклом загальної підготовки	420	14
II. Цикл професійної підготовки		
Обов'язкові дисципліни	930	31
Вибіркові дисципліни	450	15
Всього за циклом професійної підготовки	1380	46
Практика		
Педагогічна та переддипломна практика	300	10
Всього	300	10
Дипломна робота (проект)		
Дипломна робота (проект)	600	20
Всього за 1 рік 6 місяців	2700	90

Розподіл змісту освітньо-професійної програми підготовки, навчальний час за циклами підготовки, навчальними дисциплінами й практикою

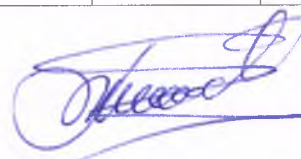
№з/п	Перелік дисциплін	Загальна кількість годин	Кредитів ECTS
I. Цикл загальної підготовки			
Обов'язкові дисципліни			
1	Методологія та методи наукових досліджень	90	3
2	Педагогіка та психологія вищої школи	90	3
Вибіркові дисципліни			
3	Теорія міжкультурної комунікації*	120	4
	Юридичний переклад*		
4	Переклад художнього дискурсу*	120	4
	Переклад конференцій*		
Всього за циклом загальної підготовки		420	14
II. Цикл професійної підготовки			
Обов'язкові дисципліни			
1	Інформаційні технології в перекладі	90	3
2	Актуальні питання перекладознавства	120	4
3	Жанрові теорії перекладу	120	4
4	Методика викладання перекладу у вищій школі	120	4
5	Історія перекладу	120	4
6	Теорія перекладу	120	4
7	Техніка перекладу з основної(англійської) мови	120	4
8	Техніка перекладу з другої(німецької) мови	120	4
Вибіркові дисципліни			
9	Машинний переклад*	90	3
	Техніка усного перекладу*		
10	Редагування перекладів*	120	4
	Синхронний переклад*		
11	Інтелектуальна власність і методологія та організація перекладознавчих досліджень*	120	4
	Перекладацький аналіз тексту*		
12	Комунікативні стратегії іншомовного спілкування*	120	4
	Переклад науково-технічного дискурсу*		
Всього за циклом професійної підготовки		1380	46
Педагогічна та переддипломна практика		300	10
Дипломна робота (проект)		600	20
Всього за навчальним планом		2700	90

*здобувач вищої освіти обирає одну навчальну дисципліну

Перелік, обсяг та вид контролю навчальних дисциплін та практики

№з/п	Навчальна дисципліна/практика	Академічні години	Кредити ЕСТС	Вид контролю
I. Цикл загальної підготовки				
Обов'язкові дисципліни				
1	Методологія та методи наукових досліджень	90	3	Залік
2	Педагогіка та психологія вищої школи	90	3	Залік
Вибіркові дисципліни				
3	Теорія міжкультурної комунікації*	120	4	Екзамен
	Юридичний переклад*			
4	Переклад художнього дискурсу*	120	4	Залік
	Переклад конференцій*			
Всього за циклом загальної підготовки		420	14	
II. Цикл професійної підготовки				
Обов'язкові дисципліни				
1	Інформаційні технології в перекладі	90	3	Залік
2	Актуальні питання перекладознавства	120	4	Екзамен
3	Жанрові теорії перекладу	120	4	Екзамен
4	Методика викладання перекладу у вищій школі	120	4	Екзамен
5	Історія перекладу	120	4	Екзамен Курсова робота
6	Теорія перекладу	120	4	Екзамен
7	Техніка перекладу з основної(англійської) мови	120	4	Залік
8	Техніка перекладу з другої(німецької) мови	120	4	Залік
Вибіркові дисципліни				
9	Машинний переклад*	90	3	Залік
	Техніка усного перекладу*			
10	Редагування перекладів*	120	4	Залік
	Синхронний переклад*			
11	Інтелектуальна власність і методологія та організація перекладознавчих досліджень*	120	4	Залік
	Перекладацький аналіз тексту*			
12	Комунікативні стратегії іншомовного спілкування*	120	4	Екзамен
	Переклад науково-технічного дискурсу*			
Всього за циклом професійної підготовки		1380	46	
Педагогічна та переддипломна практика		300	10	
Дипломна робота (проект)		600	20	
Всього за навчальним планом		2700	90	

Гарант освітньої програми/ завідувач кафедри
іноземної філології та перекладу,
доктор педагогічних наук, професор



I.S.Бахов

**Таблиця 1. Матриця відповідності визначених
Стандартом компетентностей дескрипторам НРК**

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Загальні компетентності				
1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	+	+	+	
2. Здатність бути критичним і самокритичним.			+	+
3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+	
4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	+	+	+	+
5. Здатність працювати в команді та автономно.			+	+
6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.	+	+	+	
7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	+	+		
8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+	+	+	
9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.			+	+
10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	+	+	+	+
11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.	+	+	+	+

12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).	+			+
Спеціальні (фахові) компетентності				
1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.	+	+		
2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.	+	+		
3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.	+	+		+
4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.	+	+		
5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на	+	+	+	+

результати досліджень та інновацій.				
6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.	+	+	+	+
7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.	+	+		
8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.	+	+	+	
9) Знання специфіки перекладу з аркуша, послідовного та синхронного перекладу, методів визначення типу завдання та труднощів його виконання, потреб замовника та адресатів; методів забезпечення ефективної комунікації між співрозмовниками; знання ролі професійного перекладача і принципів професійної діяльності, зокрема необхідність повідомлення будь-якої інформації, яка може перешкоджати	+	+	+	+

професійному виконанню перекладу;				
10) Уміння анотативного та реферативного перекладу: осмислення тексту оригіналу (виділення головної інформації), його смислове згортання та мовленнєва компресія;	+	+		
11) Сприймання та продукування висловлення іноземною мовою, використання комунікативної компетенції людини;	+	+	+	
12) Забезпечення міжмовної та міжкультурної усної та письмової комунікації та міжмовного і міжкультурного обміну інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (іноземними) та українською мовами;		+	+	
13) Володіння методами та формами навчання перекладу у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі;	+	+		
14) Розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки	+	+	+	+

діяльності педагога у ЗВО;				
15) Володіння технологією практичної діяльності викладачів, спрямованою на формування фахової компетентності майбутніх перекладачів, тобто сукупністю дій (форм, методів і прийомів навчання) викладачів;		+	+	+
16) Володіння методами та формами викладання іноземної мови у вищій школі та знаннями в організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій та завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у ЗВО		+	+	+

Таблиця 2. Матриця відповідності визначених Стандартом результатів навчання та компетентностей

[illegible]